A Cidade do Rio de Janeiro

Cantada em prosa e verso, e mundialmente famosa por suas belezas naturais e a simpatia de seu povo, o carioca, a capital do Estado do Rio de Janeiro é também o principal centro cultural e um dos maiores pólos econômicos brasileiros, tendo sua economia baseada especialmente no setor terciário, nos segmentos financeiro, de comércio exterior, de mídia e turismo. No entanto, encontram-se na região metropolitana do Rio de Janeiro as sedes brasileiras de importantes empresas internacionais como a Shell, Exxon, Sousa Cruz, BMG Ariola, Polygram, Ishikawajima, Merck, Michelin, Sony Entertainment, Texaco, IBM, Unysis, Xerox, Coca-Cola e McDonald's. Empresas nacionais de grande porte, como a Petrobrás (Empresa Brasileira de Petróleo), Eletrobrás (Empresa Brasileira de Eletricidade), a Companhia Vale do Rio Doce (mineração), além da Embratel (Empresa Brasileira de Telecomunicações), também estão sediadas na capital do Estado do Rio de Janeiro.
Com uma população de 5.473.909 habitantes, segundo o censo de 1991, o Rio de Janeiro foi a capital do Brasil desde o início do século XIX até a inauguração de Brasília, em 1960, e continua sendo até o presente, o centro irradiador da cultura e das artes do País. Nela residem 40% da população do Estado do Rio de Janeiro, distribuídos em 153 bairros, alguns tradicionais como o de Santa Teresa, e outros modernos como a Barra da Tijuca, na zona sul da cidade. Durante o período colonial foi porto estratégico para o comércio e a ação militar dos portugueses, tendo sua economia evoluído de acordo com os ciclos da economia do País. Primeiramente, foi feitoria para extração de pau-brasil, em seguida acompanhou os ciclos do ouro, do açúcar e do café e, a partir da década de 30, participou do processo de industrialização do País.
A cidade do Rio de Janeiro abriga ainda algumas das melhores universidades do País, com um total de 62 centros de pesquisa e pós-graduação em diversos setores, destacando-se as áreas de engenharia, saúde, economia e artes. Formam-se na cidade do Rio de Janeiro cerca de 60% dos mestres e doutores do País, diplomados pelas universidades federais. A Universidade Federal do Rio de Janeiro, segunda maior do País, é responsável por 40% da produção científica das universidades federais brasileiras. A Pontifícia Universidade Católica, a Universidade Estadual do Rio de Janeiro e a Fundação Getúlio Vargas são também escolas de nível superior e pós-graduação de grande relevância no contexto nacional, situadas na cidade do Rio de Janeiro.

Música - Berço de três importantes gêneros musicais brasileiros - o choro, o samba e a bossa-nova - a cidade do Rio de Janeiro tornou-se, ao longo do tempo, foco irradiador da música popular brasileira no exterior.

Choro - O choro é um gênero musical tipicamente brasileiro, derivado de uma fusão da polca, com o xote, o tango e a havaneira. Tornou-se popular na década de 1870, em serenatas noturnas cujo repertório incluía polcas e modinhas. A flauta, o violão e o cavaquinho são instrumentos indispensáveis para a interpretação de choros.

Samba - Derivado de ritmos africanos como o lundu e o jongo, o samba surgiu como dança popular, antes de se tornar música propriamente dita. Sua denominação origina-se da expressão "semba", do dialeto africano quimbundo, que serve para descrever um tipo de dança de roda. No final do século XIX empregava-se a palavra samba para designar qualquer tipo de baile ou festa popular. Aparece como música nas primeiras décadas do século XX. Embora tenha sofrido a influência de ritmos como a marcha e o batuque, seu ritmo diferencia-se de ambos. Ao longo do tempo surgiram ramificações do samba, conhecidas como samba-de- breque, samba-canção e samba-exaltação. O samba enredo tornou-se o gênero característico do carnaval carioca a partir da década de 20 deste século, consolidando-se ao longo do tempo, com os desfiles das escolas

de samba. As letras desse tipo de samba apresentam um tema histórico, folclórico ou biográfico, relacionado aos demais componentes do desfile, que incluem carros alegóricos, alas de sambistas e passistas. O pagode, outro estilo de samba, diferencia-se do samba tradicional por apresentar um ritmo manemolente, numa cadência mais adequada à dança de salão.

Bossa Nova - É o gênero musical brasileiro mais influente no cenário internacional. Trata-se de uma conjugação de samba e jazz, acentuando os contratempos de maneira sincopada, com a utilização de acordes dissonantes de passagem. As características rítmicas e melódicas da bossa nova foram introduzidas pelo compositor Johnny Alf em 1953, com sua música "Rapaz de Bem", que exerceu forte influência sobre nomes hoje conhecidos na música popular brasileira como João Gilberto, Tom Jobim, Sergio Mendes e Tamba Trio. A partir do Festival de Bossa Nova, organizado em 1962 no teatro Carnegie Hall em Nova York, esse tipo de música tornou-se sucesso internacional, tendo sido gravado por músicos de jazz conceituados em todo o mundo, e até pelo famoso Frank Sinatra, que muito admira as composições de Tom Jobim.

Projetos - A Prefeitura da Cidade do Rio de Janeiro, através de suas Secretarias Municipais, vem desenvolvendo uma série de projetos que visam a promover o desenvolvimento e melhorar a qualidade de vida dos habitantes da cidade.

Teleporto - Tem como objetivo a implantação de um distrito de negócios ancorado a um centro de telecomunicações e informática de última geração, com alto nível de segurança e confiabilidade, interligado 24 horas com o mercado internacional.

Revitalização da Zona Portuária - Visa a implantar um centro comercial, cultural, de turismo e lazer na zona portuária do Rio de Janeiro, restaurando prédios antigos, de valor histórico, e recuperando a utilização de uma área que se tornou decadente no centro da cidade.

Parque Tecnológico da Ilha do Fundão - Tem como objetivo a implantação de um parque tecnológico na Cidade Universitária da Ilha do Fundão, onde se localiza o campus da Universidade Federal do Rio de Janeiro, incluindo incubadoras de empresas de base tecnológica, visando a promover atividades comerciais e industriais ligadas à ciência e tecnologia integradas às instituições ali instaladas, por meio da elaboração de um plano básico urbanístico e da criação de mecanismos de apoio e incentivo à pesquisa e desenvolvimento.

RIOSOFT - É o Núcleo de Apoio à Produção e Exportação de Software, que visa à promoção e apoio a projetos e atividades relacionadas com desenvolvimento da produção e exportação de software no Rio de Janeiro, incluindo a implementação de padrões de qualidade compatíveis com a sua comercialização no País e no exterior.

Museu de Ciência e Tecnologia do Rio de Janeiro - Esse projeto tem como objetivo implantar uma rede de museus, em parceria com a comunidade científica e tecnológica do Rio de Janeiro, destinados a difundir e despertar, entre jovens e adultos, o conhecimento dos avanços e conquistas nos diversos campos da ciência e tecnologia, de forma dinâmica e interativa. O Museu de Ciência e Tecnologia tem a sua concepção descentralizada em três espaços - o Museu do Universo, em construção pela Prefeitura, junto ao Planetário da Gávea; o Espaço Museu da Vida, em construção no campus da Fundação Oswaldo Cruz; e o Museu Naval e Oceanográfico, inaugurado na Praça Quinze de Novembro, centro da cidade, no dia 20 de janeiro de 1996.

Privatização da Marina da Glória - Atualmente sob responsabilidade da Riotur, a Empresa de Turismo da Cidade do Rio de Janeiro, a Marina localiza-se ao sul da enseada da Glória, a menos de 100 metros da orla marítima e a 1.320 metros do Aeroporto Santos Dumont. Tem capacidade para guardar 534 embarcações e presta serviços de guarda, manutenção, shopping, segurança náutica, estacionamento e restaurante, entre outros. O projeto visa a sua privatização, estimulando a reativação do complexo, a ampliação da sua capacidade e a sua adequação aos Jogos Olímpicos de 2004.

Projeto Rio-Cidade - Visa ao embelezamento da paisagem urbana e à melhoria da infra-estrutura da Cidade do Rio de Janeiro, através da recuperação e transformação de locais já desgastados pelo tempo, transformando-os em ruas, praças e áreas de lazer, que proporcionem bem-estar e conforto aos seus usuários, revitalizando ainda as áreas, sob o ponto de vista econômico.

Projeto Favela-Bairro - Com o objetivo de proporcionar infra-estrutura e condições de vida mais saudáveis nas regiões de favelas da cidade, este projeto constitui-se num estímulo à criação de infra-estrutura urbana nas favelas, pelos próprios beneficiários. A prefeitura fornece material de construção enquanto a comunidade, em sistema de mutirão, coordenada pelas respectivas associações de moradores, constroem suas casas em alvenaria e condições adequadas para a moradia de uma família.

Projeto Vem-Pra-Casa-Criança - Este projeto visa a retirar, temporariamente, das ruas, as crianças que não têm para onde ir à noite. Sem caráter compulsório, as crianças de rua são convidadas a se recolher a galpões próprios para abrigá-las à noite, onde comem, tomam banho e dormem, não sendo obrigadas a lá permanecer durante o dia. Trata-se de uma forma de dar amparo e aconchego às crianças de rua, sem caracterizar esse trabalho como confinamento obrigatório, proporcionando às crianças a opção de permanecerem nas instalações da Prefeitura se assim o desejarem.

1.492 palavras

Versão

Rio de Janeiro City
Translated into English by: Neusa Maria Ferreira,

Glossary

Rio de Janeiro, which has been sung in prose and verse and is globally known for its natural beauty and its warm people, is the capital of Rio de Janeiro State and is also the main cultural center and one of the biggest Brazilian economic poles, with its economy especially based on the tertiary sector, financial segments, foreign trade, media and tourism. However, in the metropolitan region of Rio de Janeiro are the Brazilian head offices of big international companies such as Shell, Exxon, Sousa Cruz, BMG Ariola, Polygram, Ishikawajima, Merck, Michelin, Sony Entertainment, Texaco, IBM, Unysis, Xerox, Coca-Cola and McDonald's. Some Large domestic companies such as Petrobrás (Oil Brazilian Company), Eletrobrás (Electricity Brazilian Company), Companhia Vale do Rio Doce (mining), apart from Embratel (Telecommunications Brazilian Company), are also based in the capital of the Rio de Janeiro State.

With a population of 5.473.909 inhabitants, according to the census of 1991, Rio de Janeiro was the Brazilian capital since the beginning of the 19th century until the inauguration of Brasília in 1960 and nowadays still remains the irradiator centre of the culture and arts of the country. There are 40% of the population of the Rio de Janeiro State, distributed in 153 neighborhoods, some traditional such as Santa Teresa, and other modern as Barra da Tijuca, in the south. During the colonial period it was strategic harbor for trade and military action of the Portuguese, having its economy evolved according to the cycles of the economy of the country. It was first a trading for extraction of redwoods, then followed the cycles of gold, sugar and coffee and, from the 1930s, participated in the industrialization process of the country.

Rio de Janeiro city has some of the best universities of the country, with a total of 62 research centers in various sectors with emphasis in the areas of engineering, health, economy and arts. About 60% of the masters and doctors of the country are graduated in the federal universities of Rio de Janeiro city. The Federal University of Rio de Janeiro, the second largest in the country, is responsible for 40% of the scientific production of the Brazilian federal universities. The Pontifical Catholic University, the Rio de Janeiro State University, and the Getúlio Vargas Foundation are also schools of higher education and post-graduation of great importance in the national context, located in the city of Rio de Janeiro.

Music - Cradle of three important Brazilian musical genres - the crying, the samba and the bossa nova - the city of Rio de Janeiro has become, over time, radiator focus of popular Brazilian music abroad.

Choro - Choro is a musical typically Brazilian genre which was originated from a merger of polka, schottische, tango and *havaneira*. It became popular in the 1870 decade in nightly serenades which directory includes polkas and modinhas. The flute, the guitar and the ukulele are essential instruments for the interpretation of choros.

Samba - Derived from the African rhythms as the lundu and jongo, samba emerged as popular dance, before becoming music. Its name was originated from the word "semba"

of the African dialect, *kimbundu* that uses to describe a kind of round. At the end of the 19th century the word samba was used to designate any kind of dance or popular party. It appears as music in in the early decades of the 20th century. Although it has suffered the influence of rhythms like the march and the drumming, its rhythm differs from both. Over the years emerged ramifications of samba, known as samba-de-breque, samba-canção and samba-exaltação. The samba plot became the characteristic genre of the Carioca carnival from the 1920s, being consolidated over the time, with the parades of schools of samba. The letters of this kind of samba present a historic theme, folksy or biographical, related to the other components of the parade, including floats, alas of samba musicians and dancers. The pagoda, another style of samba, differs from the traditional samba by presenting an indolent rhythm, in a more appropriate cadence to the ballroom dancing.

Bossa Nova - It's the Brazilian genre more influential in the international scenario. This is a mix of samba and jazz, highlighting the setbacks in a syncopated way with the use of dissonant chords of passage. The melodic and rhythmic characteristics of bossa nova were introduced by the composer Johnny Alf in 1953, with his song "Rapaz de Bem" which exercised strong influence on names known today in the Brazilian popular music as João Gilberto, Tom Jobim, Sérgio Mendes and Tamba Trio. From the Festival of bossa nova on, organized in 1962 in the Carnegie Hall in New York, this kind of music has become an international success, having been recorded by jazz musicians esteemed throughout the world, and even by the famous Frank Sinatra who so admired the Tom Jobim´s compositions.

Projects - The Rio de Janeiro City, through its Municipal Departments, has been developing a series of projects designed to promote the development and improve the quality of life of the inhabitants of the city.

Teleport - Its objective is the implementation of a business district anchored to a center of telecommunications and informatics of last generation, with high level of security and reliability, connected 24 hours with the international market.

Revitalization of the waterfront - aims to deploy cultural, tourism and leisure malls in the waterfront in Rio de Janeiro, restoring old buildings of historical value, and recovering the use of an area that has become decadent in downtown.

Ilha do Fundão Technological Park - Its objective is the implementation of a technological park in the Ilha do Fundão University City where is located the campus of the Federal University of Rio de Janeiro, including incubators of technological basis enterprises designed to promote commercial and industrial activities related to science and technology integrated to institutions established there, through the development of a basic plan and creation of mechanisms to support and incentive for research and development.

RIOSOFT - It is the Support Center for Production and Exportation of software which aims to promote and support projects and activities related to development of production and exportation of software in Rio de Janeiro, including the implementation of quality standards compatible with its sale in in country and abroad.

Museum of Science and Technology of Rio de Janeiro - This project aims to establish a network of museums, in partnership with the science and technology community of Rio de Janeiro, to disseminate and awake among young people and adults the knowledge of the advances and achievements in various fields of science and technology, in a dynamic and interactive way. The Museum of Science and Technology has its decentralized design in three areas - the Museum of the Universe, under construction by the City Hall next to the Planetarium of Gávea; Space Museum of Life, under construction in the campus of the Oswaldo Cruz Foundation; and the Naval Museum and the Oceanographic Institute, inaugurated in the 15 of November Square in downtown in the 20th of January, 1996.

Privatization of Marina da Glória - Currently under responsibility of Riotur, the Company of Tourism of the City of Rio de Janeiro, the Marina is located in the south of the cove of Glory, less than 100 meters from the coastline and 1.3.20 meters from Santos Dumont Airport. There's ability to store 534 vessels and provides security services, maintenance, shopping, security, parking and restaurant, among others. The project aims its privatization, stimulating the reactivation of the complex, the expansion of its capacity and its suitability to the 2004 Olympic Games.

Project Rio-Cidade - Aims to the urban landscape embellishment and the improvement of the infrastructure of the city of Rio de Janeiro city, through the recovery and processing of places already frayed by time, turning them into streets, squares and playgrounds, providing welfare and comfort to its users, revitalizing the areas, under the economic point of view.

Project Favela-Bairro - With the aim of providing infrastructure and living conditions healthier in the slums of the city, this project constitutes a stimulus for the creation of urban infrastructure in the slums by the beneficiaries. The city provides building material while the community in a collective effort system coordinated by the respective associations of residents, build their homes in masonry and appropriate conditions for the abode of a family.

Vem-Pra-Casa-Criança Project - This project aims to remove temporarily from the streets the children who have no place to go at night. Without compulsory character, street children are invited to go to sheds which will shelter them at night, where they eat, bathe and sleep, not being forced to remain there during the day. This is a way to give shelter and warmth to street children, without characterizing this work as confinement mandatory, providing kids the option to remain on the premises of City Hall if they wish so.